

Cambridge University Press

978-0-521-82688-4 - Artistic Exchange and Cultural Translation in the Italian Renaissance City

Edited by Stephen J. Campbell and Stephen J. Milner

Index

[More information](#)

## Index

- abomination, 4
- Adriani, Giovanni Battista, 294–295
- Agathangelos, 336–337
- Agrippa, 308–310
- Albani Codex, Windsor Castle, 76
- Alberti, Leon Battista, 57, 112, 154, 253, 298, 300–301, 305
- Alfonso I of Naples (Alfonso V of Aragon), 45, 50, 63, 98, 101, 103, 195
- Alfonso II of Naples, 187
- Alexander VI, Pope, 295, 302, 306
- Altarpiece, 20–22, 26, 43, 45, 47, 49–50, 250, 251, 327, 328, 331, 336, 337, 339
- alterity, *see* other
- Ambrogio da Milano, 142–145
- Ammannati, Bartolomeo, 193, 196, 203, 204
- Ammannati, Costanza, 86, 93
- Ammannati, Cardinal Jacopo, 86–94
- Ammianus Marcellinus, 298, 301
- Ancona, 327–345
- Loggia de' Mercanti, 340–341
- San Francesco in alto, 328, 342
- San Domenico, 328
- San Ciriaco (cathedral), 334, 335, 337, 340, 342
- San Agostino, 330, 332, 343
- San Bartolomeo, 335, 337, 343
- Angelo da Siena, *see* Maccagnino, Angelo
- Annius of Viterbo (Giovanni Nanni), 302–306, 312
- Antico, 118
- antiquities, 118–120, 190, 194, 196, 253, 254, 280, 294, 295, 298, 307
- Antonello da Messina, 39
- Apelles, 97, 127
- Apis, 302, 303
- appropriation, 9
- Apuleius, Lucius, 312
- Assman, Jan, 2, 4
- Augustus, Roman Emperor, 196, 308–310
- authorship, 38
- Bachelard, Gaston, 276–277
- Bandinelli, Baccio, 197, 198, 200, 203–204
- Barthes, Roland, 7
- Baroncelli, Niccolò, 140
- Baruffaldi, Girolamo, 12
- Baxandall, Michael, 97, 112
- Beccafumi, Domenico, 5
- Bellini, Gentile, 127
- Bellini, Giovanni, 59
- Bembo, Pietro, 307
- Benedidio, Niccolò, 146
- Benedetto da Maiano, 246, 249, 259–260
- Bentivoglio family, 164–166
- Giovanni II, 162, 176–177
- Annibale, 164
- Benjamin, Walter, 63
- Berenson, Bernard, 64
- Berni, Francesco, 147
- Beroaldo, Filippo, 280, 312
- Bertoldo di Giovanni, 106–114, 151
- as architect, 109–110
- as *familiaris*, 107–110
- and Donatello, 111–113
- Bhabha, Homi, 2
- Biondo, Flavio, 298–299
- Bode, Wilhelm von, 96, 106, 108
- Bologna, 162, 165–166, 278, 332, 336
- Palazzo Bentivoglio, 163, 170–172
- San Giacomo Maggiore, 168, 172
- Bolzano, Fra Urbano da, 307, 312
- Bracciolini, Poggio, 298, 304
- Boiardo, Matteo Maria, 147, 148, 152
- Botticelli, Sandro, 60, 76, 107–110
- Bourdieu, Pierre, 277–278, 279
- Bregno, Andrea, 75, 84, 86–94, 142
- Bruni, Lionardo, 280
- Bufalini, Maria, 28–30
- Burckhardt, Jacob, 2, 4, 10, 11–12

- Calcagnini, Celio, 307  
 Camfora, Giovanni, 150  
 Carbone, Ludovico, 148–149, 150  
 cartoons, 41  
 Castagno, Andrea del, 68, 70  
 Castelnuovo, Enrico, 5  
 Castiglione, Baldesar, 2, 3  
 Cennini, Cennino, 48, 62, 139–157  
 chapels, 23–26, 28, 43, 168, 169, 172–173, 174, 247, 249–252, 254–257, 334, 344  
 chivalry, chivalric literature, 152, 162, 163, 167  
 Cima da Conegliano, 26, 59  
 Ciriacus, St., 336, 343–344  
 Città di Castello, 21, 29  
 civic piety, 254, 328  
 civic religion, 247  
 Clement VII, Pope, 311  
 clientage, 7  
 Colonna, Francesco *Hypnerotomachia Poliphili*, 306, 311  
*Columna Osiriana*, Viterbo, 304, 306  
 commission, process of, 17, 20–23, 190, 193, 205, 221, 223, 226, 230, 235, 238, 246, 247–248, 261, 330, 334  
 composition, 70  
 Condivi, Ascanio, 116  
 contract, 17, 18–20, 232, 334, 336, 342 *scripta*, 20–23  
 copy, copying, 38–64, 85, 144, 178, 300  
 Cornovi della Vecchia, Tomaso and Pietro, 328–331  
 Costa, Lorenzo, 169  
 costume, *see* fashion  
 courts, court culture, 3, 19, 34, 98–106, 139–149, 150, 152, 157, 163, 189, 190, 205, 282, 284  
 Cyriacus of Ancona (Ciriaco de Pizzicoli), 299–300
- Dalmata, Giovanni, 84, 142  
 Dante Alighieri, 2  
 David, Gerard, 59  
 de'Bassi, Pier Andrea, 150  
 Decembrio, Angelo, 150  
 Dei, Benedetto, 114  
 della Casa, Giovanni, 3  
 della Robbia family, 60, 108  
 della Rovere family, 139, 225  
 Desiderio da Settignano, 78, 79  
 devotion, 61–62  
 domination, symbolic, 5  
 Donatello, 111–113, 114, 119–124, 139  
 Doni, Anton Francesco, 64  
 Dossi, Dossi, 156
- drawing, 20, 32, 171, 190, 192, 302, 306  
 Duccio di Buoninsegna, 5
- Egidio da Viterbo (Giles of Viterbo), 303, 306, 308  
 Eleonora di Toledo, 188, 191, 192, 196, 199, 204  
 Este family, 101, 168, 170–172  
   Alfonso d', 145  
   Borso d', 147, 152, 166  
   Ercole d', 102, 103, 139, 141, 145, 146, 147, 152, 171  
   Ippolito d', 139  
   Isabella, 98, 102
- Fancelli, Giovanni, 198, 200  
 Farago, Claire, 2, 10  
 fashion, 3, 342  
 Ferrara, 138, 168, 170  
 Ferrarini, Michele Fabrizio, 300  
 Ferretti, Francesco and Girolamo, 327–328, 333, 342  
 Ficino, Marsilio, 236, 275, 279, 280–281, 283–288, 302, 307, 312  
 Firenzuola, Agnolo, 312  
 Florence, 166, 188, 192–193, 194, 203, 225, 246, 254, 261, 278, 307  
   Badia, 76  
   Cathedral of Santa Maria del Fiore, 169  
   convent of Le Murate, 50  
   Medici Palace, 107, 171  
   S. Apollonia, 50  
   S. Lorenzo, Old Sacristy, 113, 172, 311  
   S. Maria Novella, 18, 24–26  
   S. Marco, 113–119, 251  
   Poggio a Caiano, 107, 108
- Florentine territorial state, 221, 225, 247  
 Forteguerri, Niccolò, 221, 226–227  
 frames, 251  
 Francesco di Giorgio Martini, 5, 102, 103  
 Frederick III, Holy Roman Emperor, 125  
 Fulvio, Andrea, 307, 309–310
- Gauricus, Pomponius, 145  
 Gimignanus, St., 251, 254  
 George Trebizond, 4  
 Gentile da Fabriano, 5  
 Gerini, Lorenzo di Niccolò, 251  
 Ghirlandaio, Domenico, 23–26, 60, 113, 246, 254–257, 260  
 Giambologna, 197  
 Gilio, Giovanni Andrea, 334  
 Ginzburg, Carlo, 5

- Giovanni di Paolo, 5, 47, 52  
 Giovanni Sabadino degli Arienti, 163, 166, 178  
 Giuliano da Maiano, 190, 246, 252  
 Giulio Romano, 308  
 Giustiniani, Leonardo, 97  
 Gnoli, Domenico, 81  
 Gonzaga family, 34, 98, 105, 142–158, 166, 168  
 Gozzi, Alvise, 328, 339, 342  
 Gozzoli, Benozzo, 37, 221, 253  
 Granacci, Francesco, 115, 124
- Hall, Stuart, 2  
 Hanno the elephant, 311  
 Hercules, 51, 103, 145, 146, 149–152, 194, 308  
 Hercules (Egyptian), 302–303  
 Hermes Trismegistus, 301, 302, 312  
 Horapollo, 298, 301  
 Hugo of Tuscany, Count, tomb of, *see* Mino da Fiesole  
 humanism, 147, 194, 254, 273, 276, 280  
 hybridization, 88  
     artistic, 64, 88  
     cultural, 9, 13  
 hydraulic system/waterworks, 187, 192, 199, 205
- iconography, 193, 194, 196, 197, 201, 252, 253, 257, 258, 260, 263  
 identity, 224, 247, 261, 263, 282, as  
     pseudo-speciation  
 imitation, 7, 52, 60, 64, 178, 204, 295, 328–331, 334  
 influence, 7  
 intertextuality, 7, 12  
 Isis, 295, 302, 307  
 Italy, conceptions of, 2–4  
 Ivani, Antonio, Chancellor of Pistoia, 236–237
- Jacobus de Voragine, 343  
 Janus, 302, 308, 311, 312  
 Jews, 13, 340, 343  
 Julius II, Pope, 139, 303, 306
- Kristeva, Julia, 7  
 Kuhn, Thomas, 276, 277
- Landino, Cristoforo, 112, 146  
 Lanfredini family, 152–153  
 Latini, Brunetto, 2  
 Laurana, Francesco, 99, 103  
 Leo X, Pope, 167, 295, 300, 306–313  
 Leonardo da Vinci, 22, 30, 38–39, 49, 56, 62, 155
- Lippi, Filippino, 18, 39  
 Lippi, Fra Filippo, 39, 41, 42–64  
 Lorenzetti, Ambrogio, 47  
 Lotto, Lorenzo, 332–334
- Maccagnino, Angelo (Angelo da Siena), 5, 102, 147  
 Machiavelli, Niccolo, 114  
 Madonna and Child, images of, 176, 328  
 Malatesta, Sigismondo, 4  
 Malvasia, Giulio Cesare, 11–12  
 Manetti, Antonio, 132  
 Manetti, Gianozzo, 112, 301  
 Mannerism, 52  
 Mantegna, Andrea, 98, 102, 103, 104–106, 139, 153–155  
 Mariano da Perugia, 332–334  
 Marrasio, Giovanni, 147  
 Martini, Francesco di Giorgio *see* Francesco di Giorgio Martini  
 Massa Marittima, 5  
 Matteo de'Pasti, 99  
 medals, 99–100, 103–106, 168–169, 175, 204, 308, 340  
 Medici family, 164, 166–168, 188, 205  
     Cosimo I (Duke), 113, 188, 192, 194, 294  
     Cosimo *il Vecchio*, 43, 113, 167, 225, 280  
     Giovanni di Cosimo, 43, 50, 226, 228, 261, 311  
     Giuliano di Lorenzo, 308  
     Giuliano di Piero, 166, 225  
     Lorenzo *il Magnifico*, 43, 50, 100–101, 166, 192, 197, 224, 225–226, 234–235, 237, 248, 262, 281, 282, 307, 309, 311 artistic policy of, 96–97  
     Maria, 50  
     Piero di Cosimo, 43, 226, 236, 311  
 Mehmed II, 127, 129  
 Mensa Isiaca, 307  
 Michele da Firenze, 139, 141  
 Michelangelo Buonarroti, 6, 115–119, 121–124, 331, 334, 340  
 Milan, 168, 229  
 Mino da Fiesole, 78–89  
     tomb of Count Hugo of Tuscany, 76, 79, 84, 85–86, 87  
     tomb of Cardinal Niccolò Forteguerri, 76–89  
 misrecognition, 2  
 models, 145, 167, 178, 187–188, 192, 204, 205, 221, 224, 229, 232, 247, 301  
     *see also* type  
 Montecatino, Antonio, 148  
 Montefeltro, Federico da, 103, 104, 149, 151, 168  
 music, 10, 133

- Naples, 3, 6, 50, 98, 168, 187, 190, 205, 229  
 Neri di Bicci, 71–72  
 Niccoli, Niccolò, 298, 300  
 Nicholas V, Pope, 4, 301, 311  
 Noah, 302
- Onofrio di Pietro, 252, 253, 258–260, 262–263  
 orthodoxy, 273, 274–275, 278, 287–288, 344  
 Orvieto, 23–24  
 Osiris, 302–303, 312  
 other, 2, 4, 8
- Pagden, Anthony, 2  
 patrons, requirements of, 17  
 Paul IV, 340  
 Pandolfini, Niccolò, Bishop of Pistoia, 224, 225, 230, 231, 236, 263  
 Panichi, Mariano, 228–229, 230, 232, 234, 237  
 Panofsky, Erwin, 278  
 Parmigianino, 28–30  
 Pazzi conspiracy, 100, 106, 148, 151, 229  
 Pedro Álvarez de Toledo, Viceroy of Naples, 188–189, 191  
 periphery, peripheralization, 5, 156, 221, 225, 273, 280, 288, 327, 343  
 Perugino, 21–22, 26–27, 76, 333  
 Pesellino, 39, 41, 52, 59, 61, 62  
 Petrarch, Francis, 2, 5, 273  
 Pico della Mirandola, Giovanni, 282–283, 286, 311  
 Pienza, 5  
 Pinturicchio, 302  
 Pisa, University of, 149  
 Pisanello, 98–100, 103, 168  
 Pistoia, 84, 221, 224  
   Cathedral of San Zeno, 221, 231  
   Consiglio Generale, 221, 226, 228, 230, 232  
   *Corpus domini* commission, 224, 231, 232  
   Florentine Commissioners to, 224, 227–228, 229, 231, 232–234  
   Monte della Pietà, 225, 235  
   Pia Casa della Sapienza, 226  
   Santa Maria dei Poveri (il Ceppo), 225, 232  
 Pitti Palace and Boboli Gardens, 188, 192–193, 196, 204, 205  
 Pius II, Pope, 2, 4, 5, 75, 81, 190  
 Plethon, Gemisthos, 4  
 Pliny the Elder, 146, 282, 286, 298  
 Podager, Laelius, 306  
 Poggioreale, 187  
 Poliziano, Angelo, 100, 167, 280, 282, 307, 312
- Pollaiuolo, Antonio, 51, 76, 107, 146, 150, 152, 236  
 Pollaiuolo, Piero, 221, 224, 230, 231, 234, 236–237  
 Pomponazzi, Pietro, 275  
 Portinari, Pigello, 173  
 Pozzo, Cassiano del, 83  
 Prato, 195–196  
 Pulci, Luigi, 166, 177, 282
- questione della lingua*, 7, 146, 177–178
- Raphael, 307, 310, 312, 331, 336, 340  
 Riario, Cardinal Pietro, 84  
 Rimini, 4  
 ritual, 287  
 Roberti, Ercole de', 102, 103, 141, 170  
 Rome, 231, 249, 294–313, 330–331, 334  
   Sack of, 29  
   S. Cecilia in Trastevere, 76, 81  
   S. Maria Maggiore, 84, 87  
   S. Maria del Popolo, 75, 86, 89  
 Rossellino  
   Antonio, 78, 142, 221, 230  
   Bernardo, 79  
 Roverella family, 139, 141  
 Rustici, Giovan Francesco, 115, 119
- Said, Edward, 2  
 San Gimignano, 246, 258, 261–262  
   subjugation of, 247–248, 253, 263  
   Collegiata, 247, 249, 252, 254, 263  
   Santa Fina, chapel of, 246–247  
   Santa Fina, hospital of, 249  
 Sansovino, Andrea, 89  
 Sansovino, Jacopo, 89  
 Sarto, Andrea del, 30  
 Sassetta, 20–21, 34  
 Savonarola, Girolamo, 283  
*scripta*, see contract  
 Sebastiano del Piombo, 331, 334  
 sepulcher, 221, 230, 238, 254, 258, 339  
 Sforza family, 165  
   Francesco, 166  
   Galeazzo Maria, 114, 148, 163  
 Siciolante da Sermoneta, Pellegrino Girolamo, 335, 337–338  
 Siena, 5, 20–21, 47, 59, 120, 147, 254, 302  
 Signorelli, Luca, 23–24  
 Sixtus IV, Pope, 90–92, 93, 169, 262, 309–310  
 Sixtus V, Pope, 302  
 Sodoma, 5

- Sperandio, 168, 169  
 Squarcione, Francesco, 120, 156  
 Stephen V Salmastez, Catholicos, 339  
 Strozzi family, 152  
 Strozzi, Filippo, 18  
 subject matter, development of, 17, 198  
 sumptuary laws, 149
- Thomas Aquinas, St., 274  
 Tibaldi, Pellegrino, 328–332, 334–335, 336, 340, 344  
 Titian, 328, 331, 334, 337, 341, 342  
 tombs, 142, 168, 249, 295, 312  
   curial, 75–89, 142–158  
   Papal, 336  
   *see also* sepulcher  
 Tornabuoni, Giovanni, 19, 24–26  
 Torrigiano, Pietro, 115  
 tournaments, 162–163, 164, 177  
 tracing (*retrahere*), 48, 50  
 translation, of culture, 1–2, 5, 7–8, 78, 146, 147, 162, 192, 205, 246–247, 273–274, 276, 288, 295, 301, 304, 312  
 translation, of empire (*translatio imperii*), 7  
 Tribolo, Niccolò, 193–194, 196, 199  
 Tura, Cosmè, 101, 102, 103, 128, 142–145, 147, 154–156  
 type, 192, 336, *see also* model
- Vallombrosa, 21–22  
 Vasari, Giorgio, 194, 197, 198–200, 203, 294, 328–330, 334  
   on Bertoldo, 112, 113–114, 116  
 Vecellio, Cesare, 6, 342  
 Vecchietta, 5  
 Venice, 4, 6, 19, 306, 331, 342  
 Verrocchio, Andrea del, 82–95, 107, 146, 197, 221, 223–224, 229, 231, 234–235, 236  
 vivaio/fishpond, 191–192, 194, 197  
 Volterra, 221, 236, 252, 254, 262
- Warburg, Aby, 154, 254  
 Weissmann, Ronald, 5  
 Weyden, Rogier van der, 139  
 Zeri, Federico, 39